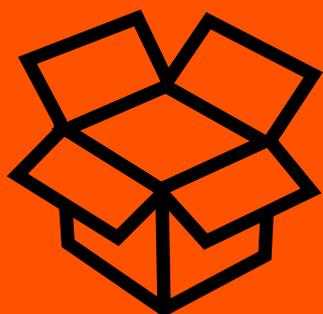


# Vous aussi trie vos déchets!



# Points de collecte des déchets séparés



La Commune de Massagno dispose de différents écopoints pour la collecte séparée des déchets.

**1**

**Centre déchets séparés**  
via Ciusarella

- déchets verts
- papier et carton
- verre séparé
- aluminium
- piles et accumulateurs
- bois
- encombrants
- encombrants ferreux
- PET
- vêtements / textiles
- matériaux inertes
- appareils électriques
- polystyrène
- huiles minérales et végétales
- lampes fluorescentes
- peintures et diluants
- batteries de véhicules
- sacs plastique
- “Sammelsack” (35-60 L)
- déchets de cuisine (humides)

Les pneus ne sont pas acceptés.

**2**

**Scuole Nosedo**  
via Madonna della Salute

- papier
- verre séparé
- piles et accumulateurs

**3**

**Scuole Medie,**  
via Cabione

- papier
- verre séparé
- piles et accumulateurs

**4**

**Parco Bomborozzo,**  
via Ceresio

- papier
- verre séparé

**5**

**Grotto Valletta**  
via Sindicatori

- papier
- verre séparé

**6**

**Parco Madonna della Salute,**  
via Genzana

- papier
- verre

**7**

**Piazza Santa Lucia,**  
via Stazio

- papier
- verre

**8**

**Gradinata San Carlo,**  
via Tesserete

- papier
- verre

**9**

**Sentiero Vinorum**  
via Rovello

- papier
- verre

**10**

**via Maraini**

- papier
- verre

**11**

**via Generale Guisan**

- papier
- verre

**12**

**via S. Gottardo**

- verre

**13**

**via Nosedo**

- verre

# Centre pour déchets séparés Ciusarella

Le centre pour déchets séparés Ciusarella est réservé aux habitants de Massagno et concerne tous les déchets domestiques.

**Cela exclut les entreprises privées ou les grosses quantités** (par exemple, grosses quantités de végétaux, grosses quantités de matériaux de démolition, encombrants).

## Heures d'ouverture

en hiver (de fin octobre à fin mars)	lu 13h30–17h00	en été (de début avril à fin octobre)	lu 13h30–18h00
	ma—ve 9h00–12h00 13h30–17h00		ma—ve 9h00–12h00 13h30–18h00
	sa 8h00–12h00 13h30–17h00		sa 8h00–12h00 13h30–18h00

# Déchets verts

Les déchets verts doivent être en premier lieu déposés au Centre pour déchets séparés de via Ciusarella, aux heures d'ouverture (dépôt gratuit). Le ramassage du vert (déchets végétaux) s'effectue également chaque lundi, de mars à novembre, sur demande (appel) et à titre payant, auquel cas les déchets doivent être placés dans des contenants adaptés, munis de l'étiquette adhésive disponible auprès du bureau technique communal (UTC).

# Déchets solides urbains

Les déchets solides urbains (DSU) doivent être déposés dans les sacs officiels de couleur orange. Le ramassage des déchets ménagers s'effectue dans la rue les lundis et jeudis (hors jours fériés). Les immeubles de 4 appartements ou plus sont tenus de se doter de leur propre bac à ordures.

Les sacs peuvent être déposés dans la rue à partir de 20h00 la veille du ramassage, et au plus tard à 07h00 le jour du ramassage.

# Encombrants

**Le ramassage des encombrants se fait tous les trois mois, aux dates suivantes:**

- 7 février 2024
- 8 mai 2024
- 7 août 2024
- 6 novembre 2024

Le calendrier est disponible en ligne sur le site de la Commune dès janvier 2024, en allemand, anglais et français.

# Où acheter les sacs officiels

Municipio, InfoComune, via G. Motta 53

Aldi Suisse, via Valgersa 4

Alimentari il Bomborozzo – Iperrus, via Lisano 8

Antiche Terre Sagl, via S. Gottardo 68

Denner, filiale Savosa, via S. Gottardo 152, 6942 Savosa

Distributore ENI, via S. Gottardo 146, 6942 Savosa

Migros, filiale Radio Besso, via Besso 74

Migros, filiale Savosa, via S. Gottardo 150, 6942 Savosa

Migros, filiale Lugano Centro, via Pretorio 15, 6900 Lugano

# Recyclage du plastique

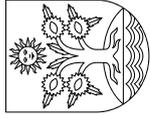
Les sacs destinés au tri du plastique (de 60 litres, à Fr. 2.50, et de 35 litres, à Fr. 1.50) peuvent être achetés, à titre facultatif, au Centre de tri des déchets et au guichet InfoComune. Ces sacs doivent être déposés au Centre Ciusarella, dans la benne dédiée.

# Collecte des déchets humides

Les ordures de cuisine (déchets humides) peuvent également être déposés au Centre de tri des déchets situé via Ciusarella.  
[www.massagno.ch/Ufficio-tecnico](http://www.massagno.ch/Ufficio-tecnico)

# Taxe sur les déchets

Ces dernières années, la taxe de base (taxe sur les déchets) et la taxe causale (prix du sac) ont subi de légères modifications en fonction de la nouvelle législation cantonale, qui impose à chaque Commune de couvrir l'ensemble de ses coûts de gestion des déchets exclusivement à l'aide des recettes générées par ces deux taxes (il suffisait auparavant que ces deux taxes couvrent 80 % des coûts). Cela signifie que seules les taxes susmentionnées peuvent être employées pour couvrir 100% des coûts, et non plus les impôts ou autres recettes municipales. Ces taxes peuvent varier en fonction des coûts d'élimination réels payés annuellement par la Commune.



Comune  
di Massagno

# Calendrier ramassage déchets ménagers

# 2024

## Janvier

01 Lu	Nouvel an	DSU
02 Ma		DSU
03 Me		
04 Je		DSU
05 Ve		
06 Sa	Épiphanie	
07 Di	Fin vacances de Noël	
08 Lu		DSU
09 Ma		
10 Me		
11 Je		DSU
12 Ve		
13 Sa		
14 Di		
15 Lu		DSU
16 Ma		
17 Me		
18 Je		DSU
19 Ve		
20 Sa		
21 Di		
22 Lu		DSU
23 Ma		
24 Me		
25 Je		DSU
26 Ve		
27 Sa		
28 Di		
29 Lu		DSU
30 Ma		
31 Me		

## Février

01 Je		DSU
02 Ve		
03 Sa		
04 Di		
05 Lu		DSU
06 Ma		
07 Me	Encombrants	
08 Je		DSU
09 Ve		
10 Sa	Début vacances de Carnaval	
11 Di		
12 Lu		DSU
13 Ma		
14 Me		
15 Je		DSU
16 Ve		
17 Sa		
18 Di	Fin vacances de Carnaval	
19 Lu		DSU
20 Ma		
21 Me		
22 Je		DSU
23 Ve		
24 Sa		
25 Di		
26 Lu		DSU
27 Ma		
28 Me		
29 Je		DSU

## Mars

01 Ve		
02 Sa		
03 Di		
04 Lu		DSU
05 Ma		
06 Me		
07 Je		DSU
08 Ve		
09 Sa		
10 Di		
11 Lu		DSU
12 Ma		
13 Me		
14 Je		DSU
15 Ve		
16 Sa		
17 Di		
18 Lu		DSU
19 Ma	Saint Joseph	
20 Me		
21 Je		DSU
22 Ve		
23 Sa		
24 Di	Dimanche des rameaux / Début de l'heure d'été	
25 Lu		DSU
26 Ma		
27 Me		
28 Je		DSU
29 Ve	Venerdì Santo / Inizio vacanze di Pasqua	
30 Sa		
31 Di	Pâques	

## Avril

01 Lu	Lundi de Pâques	
02 Ma		DSU
03 Me		
04 Je		DSU
05 Ve		
06 Sa		
07 Di	Fin vacances de Pâques	
08 Lu		DSU
09 Ma		
10 Me		
11 Je		DSU
12 Ve		
13 Sa		
14 Di		
15 Lu		DSU
16 Ma		
17 Me		
18 Je		DSU
19 Ve		
20 Sa		
21 Di		
22 Lu		DSU
23 Ma		
24 Me		
25 Je		DSU
26 Ve		
27 Sa		
28 Di		
29 Lu		DSU
30 Ma		

## Mai

01 Me	Fête du travail	
02 Je		DSU
03 Ve		
04 Sa		
05 Do		
06 Lu		DSU
07 Ma		
08 Me	Encombrants	
09 Je	Ascension	
10 Ve	Vacance scolaire	DSU
11 Sa		
12 Do	Fête des mères	
13 Lu		DSU
14 Ma		
15 Me		
16 Je		DSU
17 Ve		
18 Sa		
19 Do	Pentecôte	
20 Lu	Lundi de Pentecôte	
21 Ma		DSU
22 Me		
23 Je		DSU
24 Ve		
25 Sa		
26 Do		
27 Lu		DSU
28 Ma		
29 Me		
30 Je	Fête-Dieu	
31 Ve	Vacance scolaire	DSU

## Juin

01 Sa		
02 Di		
03 Lu		DSU
04 Ma		
05 Me		
06 Je		DSU
07 Ve		
08 Sa		
09 Di		
10 Lu		DSU
11 Ma		
12 Me		
13 Je		DSU
14 Ve	Fin de l'année scolaire	
15 Sa		
16 Di		
17 Lu		DSU
18 Ma		
19 Me		
20 Je		DSU
21 Ve		
22 Sa		
23 Di		DSU
24 Lu		
25 Ma		
26 Me		
27 Je		DSU
28 Ve		
29 Sa	Saints Pierre et Paul	
30 Di		

## Juillet

01 Lu		DSU
02 Ma		
03 Me		
04 Je		DSU
05 Ve		
06 Sa		
07 Di		
08 Lu		DSU
09 Ma		
10 Me		
11 Je		DSU
12 Ve		
13 Sa		
14 Di		
15 Lu		DSU
16 Ma		
17 Me		
18 Je		DSU
19 Ve		
20 Sa		
21 Di		
22 Lu		DSU
23 Ma		
24 Me		
25 Je		DSU
26 Ve		
27 Sa		
28 Di		
29 Lu		DSU
30 Ma		
31 Me		

## Août

01 Je	Fête nationale	
02 Ve		
03 Sa		
04 Di		
05 Lu		DSU
06 Ma		
07 Me	Encombrants	
08 Je		DSU
09 Ve		
10 Sa		
11 Di		
12 Lu		DSU
13 Ma		
14 Me		
15 Je	Assomption	
16 Ve		DSU
17 Sa		
18 Di		
19 Lu		DSU
20 Ma		
21 Me		
22 Je		DSU
23 Ve		
24 Sa		
25 Di		
26 Lu		DSU
27 Ma		
28 Me		
29 Je		DSU
30 Ve		
31 Sa		

## Septembre

01 Di	
02 Lu	Début de l'année scolaire DSU
03 Ma	
04 Me	
05 Je	DSU
06 Ve	
07 Sa	
08 Di	
09 Lu	DSU
10 Ma	
11 Me	
12 Je	DSU
13 Ve	
14 Sa	
15 Di	
16 Lu	DSU
17 Ma	
18 Me	
19 Je	DSU
20 Ve	
21 Sa	
22 Di	
23 Lu	DSU
24 Ma	
25 Me	
26 Je	DSU
27 Ve	
28 Sa	
29 Do	
30 Lu	DSU

## Octobre

01 Ma	
02 Me	
03 Je	DSU
04 Ve	
05 Sa	
06 Di	
07 Lu	DSU
08 Ma	
09 Me	
10 Je	DSU
11 Ve	
12 Sa	
13 Di	
14 Lu	DSU
15 Ma	
16 Me	
17 Je	DSU
18 Ve	
19 Sa	
20 Di	
21 Lu	DSU
22 Ma	
23 Me	
24 Je	DSU
25 Ve	Début vacances d'automne
26 Sa	
27 Di	Fin de l'heure d'été
28 Lu	DSU
29 Ma	
30 Me	
31 Je	DSU

## Novembre

01 Ve	Toussaint
02 Sa	
03 Di	Fin vacances d'automne
04 Lu	DSU
05 Ma	
06 Me	Encombrants
07 Gio	DSU
08 Ve	
09 Sa	
10 Do	
11 Lu	DSU
12 Ma	
13 Me	
14 Gio	DSU
15 Ve	
16 Sa	
17 Do	
18 Lu	DSU
19 Ma	
20 Me	
21 Gio	DSU
22 Ve	
23 Sa	
24 Do	
25 Lu	DSU
26 Ma	
27 Me	
28 Gio	DSU
29 Ve	
30 Sa	

## Décembre

01 Do	
02 Lu	DSU
03 Ma	
04 Me	
05 Gio	DSU
06 Ve	
07 Sa	
08 Do	Inmaculée Conception
09 Lu	
10 Ma	
11 Me	
12 Gio	DSU
13 Ve	
14 Sa	
15 Do	
16 Lu	DSU
17 Ma	
18 Me	
19 Gio	DSU
20 Ve	
21 Sa	
22 Do	
23 Lu	
24 Ma	Début vacances de Noël
25 Me	Noël
26 Gio	Saint Etienne
27 Ve	
28 Sa	
29 Do	
30 Lu	DSU
31 Ma	Saint Sylvestre

6900 Massagno  
Via G. Motta 53  
T 091 960 35 35  
comune@massagno.ch  
www.massagno.ch

Pour de plus amples détails, se référer  
à l'arrêté municipal ou bien contacter le  
bureau technique:  
Ufficio Tecnico, T 091 960 35 22  
utc@massagno.ch

DSU: Déchets Solides Urbains